

'Hanacpachap Cussicuinin'

Ritual, formulario, e institución de curas... (Verses 1&2)

Lima: Geronymo de Contreras, 1631. (pp. 708-709)

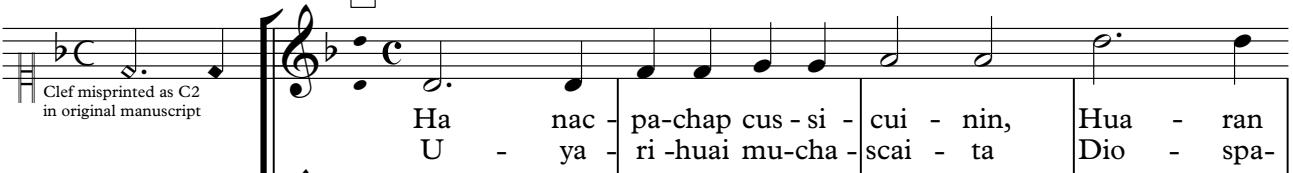
Hanacpachap cussicuinin, *Heaven's joy!*
 Huaran cacta muchas caiqui. *A thousand times shall we praise you.*
 Yupairuru pucocmallqui,
 Runa cunap suyacuinin.
 Callpannacpa quemicuinin,
 Huacascita. *O tree bearing thrice-blessed fruit,*
O hope of humankind,
helper of the weak.
Hear our prayer!

Uyarihuai muchascaita
 Diospa rampan Diospamaman
 Yurac tocto hamancaiman
 Yupascalla, collpascaita
 Huahuaiquiman suyuscaita
 Ricuchillai. *Attend to our pleas,*
O column of ivory, Mother of God!
Beautiful iris, yellow and white,
receive this song we offer you;
come to our assistance,
show us the fruit of your womb!

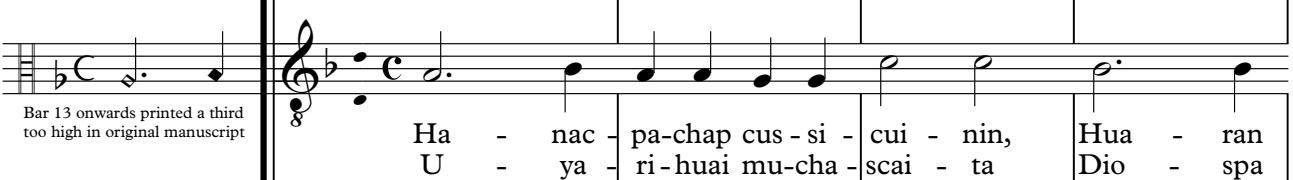
Edited by Ben Maloney

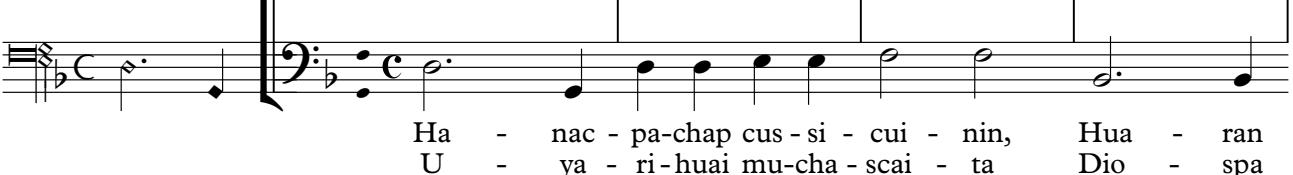
Anonymous Composer: Compiled by Juan Pérez Bocanegra, T.O.S.F. (d. 1645)

1

TIPLE. 
 Clef misprinted as C2 in original manuscript

ALTO. 

TENOR. 
 Bar 13 onwards printed a third too high in original manuscript

BAXO. 

5 

ca - cta mu-chas cai - qui. Yu-pai ru - ru pu-coc - mall - qui, man
 ram-pan Dios-pa - ma - man Yu-rac to cto ha-man cai man

ca - cta mu-chas cai - qui. Yu-pai ru - ru pu - - cōc-mall - qui, man
 ram-pan Dios-pa - ma - man Yu-rac to cto ha - - man-cai man

ca - cta mu-chas cai - qui. Yu-pai ru - ru pu - coc - - mall - qui, man
 ram-pan Dios-pa - ma - man Yu-rac to cto ha - man cai man

ca - cta mu-chas cai - qui. Yu-pai ru - ru pu - coc - mall - qui, man
 ram-pan Dios-pa - ma - man Yu-rac to cto ha - man cai man

11

Ru-na cu - nap su - ya - cui-nin. Call-pan - nac
Yu-pa - sca - lla, coll - pa - scai - ta Hua-huai qui - pa que - mi -
man su - yu -

Ru-na cu - nap su - ya - cui - nin. Call-pan - nac - pa que - mi -
Yu-pa - sca - lla, coll - pa - scai - ta Hua-huai qui - man su - yu -

Ru-na cu - nap su - ya - cui-nin. Call-pan - nac - pa que - mi -
Yu-pa - sca - lla, coll - pa - scai - ta Hua-huai qui - man su - yu -

Ru-na cu - nap su - ya - cui - nin. Call-pan - nac - pa que - mi -
Yu-pa - sca - lla, coll - pa - scai - ta Hua-huai qui - man su - yu -

Ru-na cu - nap su - ya - cui - nin. Call-pan - nac - pa que - mi -
Yu-pa - sca - lla, coll - pa - scai - ta Hua-huai qui - man su - yu -

16

cui - nin, Hua - cia - scai - - - ta.
scai - ta Ri - cu - chi - - - llai.

- cui - nin, Hua - cia - - - scai - - - ta.
- scai - ta Ri - cu - chi - - - llai.

cui - nin, Hua - cia - - - scai - - - ta.
scai - ta Ri - cu - chi - - - llai.

cui - nin, Hua - cia - - - scai - - - ta.
scai - ta Ri - cu - chi - - - llai.

'Hanacpachap Cussicuinin' - Verses 3-20

3

Chipchijcachac catachillai
Punchau pussac quean tupá
Cam huacyacpac, manaupa
Queçaiquicta hamuiñillai
Piñascaita quespichillai
Susurhuana.

Ñocahina pim huanana
Mitanmanta çananmanta
Tecçe machup churinmanta.
Llapa yallec millaimana
Muchapuai yasuihuana
Huahuaiquicta.

Vequecta ricui pinquicta
Çucái çucái huacachacman
Sonco queve putichacman
Cutirichij ñauijquicta
Ricuchihuai uyayquicta
Diospamaman.

Hanacpachap callasanan
Canchac punchau tutayachec
Quilla pasca raurayachec
Angelcunap cochocunan
Hinantimpa rirpucunan
Cauçac pucyu.

Capacmanta mirac suyu
Capaccunap capacnimpá
Ñaupamanta huachacninpá
Gracia sococ, aclla puyu
Campim suyan tecçe muyu
Dioscusichec.

Cori huantu Diospurichec
Huc simihuan huñilpalla
Dios churicta chaipachalla
Vicçaiquipi runacache
Ucuiquipi cainacache, Runapmarcan.

Huaina huallpap cussin marcan
Pucarampa quespi puncun
Ahuascaiquim, yupai uncun
Camtam alluecpac acllarcan
Quiquijquipitac munarcan
Runa caita.

Usachipuai cauçaita
Purum tazque hupaicuihua
Dios çicac inquill huihua
Maimantañach, Acoyaita
Ussachijman, cam mamaita
Catachilla.

Canchac raurac, çuma quilla
Checan punchaua çecainin
Hinantimpa suyacuinin,
Cammillacpac choqueilla
Mana yauyac panpaquilla
Diospallactan.

Camman Coya pillam pactan
Tucui sanctocunamanta
Llapa Angelcunamanta
Çupaipa umanta huactan
Allpahan tupucta tactan
Sutillaiqui.

Ñucñu ruruc chunta mallqui
Runacunap munai callcha
Pucai puai çumacpalcha
Sutarpu tutuchec callqui
Titu huachec ñauillaiqui
Quespi huampu.

Cammicanqui Capac tanpu
Mai maicamapas uyaylla
Catequequipac munaila
Hatin soncopas hairampu
Cumuioccunapac llanpu
Huacchaicuya.

Vichcaicusa cussi muya
Capac yayap cainacuna
Yupai tica, acllacuna
Jesus puricchec uruya
Pilco chantac canchac cuya
Suyacuncai.

Çapallaiquin quemicuncái
Canqui mama, caipachapi
Ña huanuptij hucpachapi
Cussicuiman tatquicuncái
Cochocuiman yaycuicuncái.
Capac puncu.

Anaimita uturuncu
Callu llullmijhuan llullaspa
Pallco cauçaiman pupaspa
Muyupuan chuncu chuncu
Chaiñam maihuac intuicuncu.
Huantuancampac.

Huacha çupai ayquencampac
Yanapahuai callpaiquihuan,
Hinaspari huahaiquihuan
Cai huacchaiquip cainancampac
Mana tucoc cauçancanpac.
Athauchahuai.

Cori collca, collequechahuai
Titu yachac, huacaichanca
Capac micui aimuranca
Muchuncaita, amachahuai.
Allin caipiça machihuai.
Quespincaipac.

Gloria cachun Dios yayapac
Dios churipac hinallatac
Sancto Espíritu pac huantac
Cachun gloria, viñaillapac
Cauçaicunap, cauçainimpac
Cussicachun. Amen.